

## 434669-2026 - Verseny

Németország – Építési munkák – Sanierung des Theaterhauses "Uckermärkische Bühnen Schwedt" in 16303 Schwedt/Oder, Berliner Straße 46-48, Los 20a - Trockenbau Zuschauerhaus  
OJ S 120/2026 25/06/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Építési beruházás

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadt Schwedt/Oder

E-mail-cím: [vergabestelle.stadt@schwedt.de](mailto:vergabestelle.stadt@schwedt.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Sanierung des Theaterhauses "Uckermärkische Bühnen Schwedt" in 16303 Schwedt /Oder, Berliner Straße 46-48, Los 20a - Trockenbau Zuschauerhaus

Leírás: Maßnahme: Sanierung des Theaterhauses "Uckermärkische Bühnen Schwedt" in 16303 Schwedt/Oder, Berliner Straße 46-48 Los 20a - Trockenbau Zuschauerhaus Eine Vor-Ort-Begehung wird empfohlen.

Eljárásazonosító: ce704f26-9a67-45c3-aa72-62926e20b72c

Belső azonosító: BF 25/25 - Los 20a ub.

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45000000 Építési munkák

További osztályozás (cpv): 45210000 Magasépítési munka, 45324000 Gipszkartonozás

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Berliner Straße 46-48

Város: Schwedt/Oder

Irányítószám: 16303

Ország alegysége (NUTS): Uckermark (DE40I)

Ország: Németország

##### 2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YD8HS13# Bieter mit ausländischem Firmensitz haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes (einschließlich einer deutschen Übersetzung) einzureichen. Der Auftraggeber wird ab einer geschätzten Auftragssumme von mehr als 30.000 EUR (netto) für den Bieter, der den Zuschlag erhalten soll, einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister beim Bundeskartellamt anfordern. Das Brandenburgische Vergabegesetz findet in der zur Zeit gültigen Fassung Anwendung.

**Jogalap:**

### 2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Sanierung des Theaterhauses "Uckermärkische Bühnen Schwedt" in 16303 Schwedt /Oder, Berliner Straße 46-48, Los 20a - Trockenbau Zuschauerhaus

Leírás: Wände - Metallständerwand GKB 100 mm ca. 290 m<sup>2</sup> - Metallständerwand GKB 125 mm ca. 140 m<sup>2</sup> - Vorsatzschale 20 cm GKBI Raumhoch: 2,64 mca. 120 m<sup>2</sup> -

Metallständerwand GKB 125 mm mit erhöhtem Schallschutz Schalldämmmaß R<sup>w</sup> ? 57 dB ca. 114 m<sup>2</sup> - Herstellen gleitender Anschluss für Metallständerwändeca. 420 m -

Brandschutzwände in F30 Metallständerwand GKB 100 mm ca. 45 m<sup>2</sup> - Brandschutzwände in F90 Metallständerwand GKB 100 mm ca. 45 m<sup>2</sup> Decken - Abgehängte GK-Decken ca. 434 m<sup>2</sup>

- Abgehängte GK-Decke, F30 ca. 800 m<sup>2</sup> - Abgehängte GK-Decken imprägniert

Sanitärbereich ca. 100 m<sup>2</sup> - GK-Raster Decke als Akustikdecke, 60x60cm, dunkel mit verdeckten Schienensystemca. 125 m<sup>2</sup> - GK-Raster Decke als Akustikdecke, 60x60cm,

gelocht mit verdeckten Schienensystemca. 600 m<sup>2</sup> - GK-Raster Decke, "Vestibül" als

Sonderanfertigung 120x30cm, ca. 50% Lochanteil, nach bauzeitlichem Vorbild, Typ Rathaus, ca. 400 m<sup>2</sup> - Verspachtelung Vestibülca. 400 m<sup>2</sup> - Abgehängte Decke aus Holzlamellen, -

Sonderdecke aus angefertigten Holzlamellenca. 65 m<sup>2</sup> - Brandschutzummantelung F30, 100 x 100 mmca. 60 St. - Brandschutzummantelung F90, 100 x 100 mmca. 60 St. -

Vorhangschienen-System zur Aufnahme von mittelschweren bis schweren Vorhängen - Werk u. Montageplanung für Vorhangschienen einschl. Laufwagen 1 psch. - Vorhangschienen

einschl. 2-Rad-Laufwagen u. Weichen Maße der Schiene:h : 40mm b : 35mm

Schienengewicht / mm : 0,9 kg/m max. Punktlast bei 1m Spannweite F : 490N max.

Streckenlast bei 1m Spannweite q : 530N/m132 m

Belső azonosító: BF 25/25 - Los 20a ubs.

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45000000 Építési munkák

További osztályozás (cpv): 45210000 Magasépítési munka, 45324000 Gipszkartonozás

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Berliner Straße 46-48

Város: Schwedt/Oder

Irányítószám: 16303

Ország alegysége (NUTS): Uckermark (DE40I)

Ország: Németország

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 18/09/2026

Időtartam befejezésének dátuma: 02/07/2027

#### 5.1.6. Általános információk

**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Részben vagy egészben uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt  
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen  
Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen  
További információk: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:  
other-sme# Die Maßnahme wird im Rahmen der Förderprogramme "Nachhaltige  
Stadtentwicklung (NaS) 2023" und Städtebauförderung Bund/Land-Programm "Wachstum und  
nachhaltige Erneuerung - Aufwertung" gefördert. Die Auftragserteilung erfolgt durch die Stadt  
Schwedt/Oder, Dr.-Th.-Neubauer-Str. 5, 16303 Schwedt/Oder für den Eigenbetrieb  
Uckermärkische Bühnen Schwedt, Berliner Straße 46-48, 16303 Schwedt/Oder. Weiterhin  
müssen zwingend folgende Angaben in der Rechnung verschriftlicht werden:  
Leistungsempfänger: Uckermärkische Bühnen Schwedt Leistungsort: Berliner Straße 46-48,  
16303 Schwedt/Oder Bitte beachten Sie, dass in der von Ihnen ausgestellten Rechnung  
zwingend der korrekte Rechnungs- und Leistungsempfänger angegeben werden muss. Eine  
Rechnung ohne diese Angaben kann leider nicht bearbeitet werden. Es ist zwingend  
notwendig, dass das Leistungsverzeichnis im PDF-Format eingereicht wird. Das  
Leistungsverzeichnis im PDF-Format wird nicht nachgefordert (siehe Pkt. 3.3). Eine Nicht-  
Einreichung der PDF-Datei zur Angebotsfrist führt zum Ausschluss des Angebots. Wenn  
möglich, reichen Sie bitte zusätzlich eine GAEB-Datei ein. Die eingereichte GAEB-Datei dient  
ausschließlich der elektronischen Weiterverarbeitung und wird nicht Bestandteil der  
Angebotswertung. Maßgeblich für die Wertung ist ausschließlich die eingereichte PDF-Datei  
des Leistungsverzeichnisses.

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: - Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug und Eintragung in  
der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: - Bescheinigung in Steuersachen des zuständigen Finanzamtes\*  
- Freistellungsbescheinigung gem. § 48 b EStG des zuständigen Finanzamtes\* -

Unbedenklichkeitserklärung der Berufsgenossenschaft\* - Unbedenklichkeitserklärungen der  
Krankenkassen für die Mehrzahl der Beschäftigten\* - Bescheinigung der lt. Tarifbindung  
zuständigen Sozialkasse oder entsprechende Negativbescheinigung\* Die Mitgliedschaft in  
einer Innung ersetzt die geforderten Nachweise nicht \* Nachweise /

Unbedenklichkeitserklärungen der zuständigen Stellen in denen keine Gültigkeitsdauer  
angegeben ist, dürfen nicht älter als ein Jahr sein (Stichtag - Ablauf der Angebotsfrist). Sofern  
Bescheinigungen von Dritten (außer von Nachunternehmern) beantragt werden müssen, ist  
zumindest ein entsprechender Nachweis darüber zu erbringen, dass diese tatsächlich  
beantragt wurden. Vor der Zuschlagserteilung müssen die Bescheinigungen der  
Auftraggeberin zwingend vorliegen.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott munkákra

Kiválasztási kritérium leírása: - mindestens 3 Referenzen der letzten 5 Kalenderjahre, die in  
Hinblick auf die Art der ausgeführten Leistung vergleichbar sind (Nachweis mittels der  
Referenzbescheinigungen Formblatt 444)

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: - Nachweis der Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung

#### 5.1.10. Odaítélési szempontok

**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen. Skonto findet ebenfalls Berücksichtigung.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 100

#### 5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 13/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YD8HS13/documents>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YD8HS13>

#### 5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YD8HS13>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 54 Napok

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Die Entscheidung erfolgt in Abhängigkeit der Art der Unterlagen. Keine Nachforderung von: - Preisangaben (§ 16a EU VOB/A) - Leistungsverzeichnis im PDF-Format  
Die einzureichenden Unterlagen/Nachweise können dem Formblatt 216 (Verzeichnis der im Vergabeverfahren vorzulegenden Unterlagen) entnommen werden.

**A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Alle Rechnungen und notwendigen Rechnungsunterlagen sind einfach einzureichen. Der Rechnungsempfänger muss wie folgt lauten: Stadt Schwedt/Oder Dr.-Th.-Neubauer-Str. 5 16303 Schwedt/Oder für den Eigenbetrieb Uckermärkische Bühnen Schwedt Berliner Straße 46-48 16303 Schwedt/Oder

Die Rechnung und Rechnungsunterlagen sind elektronisch in einem vorgegebenen strukturierten Format (z.B. XRechnung oder ZUGFeRD) bei den Uckermärkischen Bühnen Schwedt einzureichen. Die technischen Daten für die Übermittlung lauten wie folgt: E-Mail-Adresse für den Rechnungsempfang: [afc4534ce0e04902915dee22d6edc4dc@in.e-rechnung.datev.de](mailto:afc4534ce0e04902915dee22d6edc4dc@in.e-rechnung.datev.de) TRAFFIQX-ID: TX:0012000281186 Peppol-ID: 9930:DE139044000 Im Zeitraum bis 31.12.2026 können im Ausnahmefall Rechnungen noch im PDF-Format ohne strukturierten Datensatz über die Emailadresse [rechnung@theater-schwedt.de](mailto:rechnung@theater-schwedt.de) eingereicht werden. Im übrigen wird auf die Besonderen Vertragsbedingungen verwiesen.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

A szerződést elnyerő ajánlattevők csoportjának kötelező jogi formája: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Gemäß §160 GWB: (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt. 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadt Schwedt /Oder

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Stadt Schwedt/Oder

## **8. Szervezetek**

---

### **8.1. ORG-0001**

Hivatalos név: Stadt Schwedt/Oder

Regisztrációs szám: 12-12992262176167-39  
Postacím: Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5  
Város: Schwedt/Oder  
Irányítószám: 16303  
Ország alegysége (NUTS): Uckermark (DE40I)  
Ország: Németország  
Kapcsolattartó pont: Baucontrolling und Vergabestelle  
E-mail-cím: [vergabestelle.stadt@schwedt.de](mailto:vergabestelle.stadt@schwedt.de)  
Telefonszám: +49 3332446-344  
Fax: +49 3332446-243  
Internetcím: <http://www.schwedt.eu>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

**8.1. ORG-0003**

Hivatalos név: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz  
Regisztrációs szám: t:03318661719  
Postacím: Heinrich-Mann-Allee 107  
Város: Potsdam  
Irányítószám: 14473  
Ország alegysége (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)  
Ország: Németország  
E-mail-cím: [Vergabekammer@MWAEEK.brandenburg.de](mailto:Vergabekammer@MWAEEK.brandenburg.de)  
Telefonszám: +49 331866-1719  
Fax: +49 331866-1652  
Internetcím: <https://mwaek.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpruefungsverfahren/bb1.c.478846.de>

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

**8.1. ORG-0004**

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83  
Város: Bonn  
Irányítószám: 53119  
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Ország: Németország  
E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## **A hirdetményre vonatkozó információk**

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: d60cd3e8-fc6a-4fbd-b6c5-05022f2b3c63 - 01  
Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 22/06/2026 18:55:02 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 434669-2026

HL S kiadás száma: 120/2026

A közzététel dátuma: 25/06/2026